

## U S N E S E N Í

Okresní soud v Ostravě rozhodl dne 28. května 2020 v trestní věci obžalovaného

**Ing. Marka Gáby**, narozeného 8. 7. 1977, místo narození Ostrava, konzultanta ICT, bytem Za Školou 2840/10, 700 30 Ostrava-Zábřeh, zdržujícího se na adrese Volgogradská 2403/113, Ostrava - Zábřeh,

**takto :**

Návrh obžalovaného ze dne 24.3.2020, aby ve smyslu ustanovení § 57 odstavec 1 trestního řádu byla provedena oprava písemného vyhotovení protokolu z hlavního líčení konaného dne 23. ledna 2020 v trestní věci vedené pod sp. zn. 71 T 121/2018, v části pasáže výpovědi svědka MUDr. Stránského na straně 17 citovaného protokolu, ze znění:

„Ne, já mám zprávu, které jsem věřil, původní nemám. Která je tedy uváděna jako původní. Já chci říct,, že toto je tisk z informačního systému nemocničního a tato zpráva se nikoli za rok, ale ihned převádí do textového editoru, ve kterém se tiskne na papír ...není rozumět.. To je standardní postup....není rozumět – svědek odpovídá mimo mikrofon.“

na znění :

„K dotazu samosoudkyně:

*Měl jste možnost vidět ty zprávy?*

Ne, já mám zprávu, které jsem věřil, původní nemám. Která je tedy uváděna jako původní. samosoudkyně:

*Kterou z nich máte prosím? Jako vizuálně. Tu z toho 29. 11. 2019, alespoň tak, jak zde bylo řečeno?*

MUDr. Stránský:

Tady to má samozřejmě jiné datum.

Samosoudkyně:

*Já se dívám, že on to trošku zase... dobře.*

MUDr. Stránský:

Jenom chci říct, že toto je výtisk z informačního systému nemocničního a tato zpráva se nikoli za rok, ale ihned převádí do textového editoru, ve kterém se tiskne na papír. Takže v tom se ona třeba doplňuje nebo tak něco. To je to je standardní postup, jak se v tom nemocničním informačním systému, s kterým v tuto chvíli ještě fakultka pracuje, tvoří Přijímací protokol.

Samosoudkyně:

*Dobře.“*

**se zamítá.**

### **Odůvodnění:**

1. Na osobu obžalovaného byla Okresním státním zastupitelstvím v Ostravě podána obžaloba pod sp. zn. 7 ZT 61/2018, ze dne 2.06.2018, pro spáchání pod bodem 1) přečinu ublížení na zdraví dle § 146 odstavec 1 trestního zákoníku a pod bodem 2) přečinu pomluvy dle § 184 odstavec 1 trestního zákoníku.

Shodu s prvopisem potvrzuje Lenka Stratilová.

2. Dne 23.1.2018 proběhlo hlavní líčení, o jehož průběhu byl ve smyslu ustanovení § 55b) odstavec 2 trestního řádu pořizován zvukový záznam.
3. Do písemného vyhotovení protokolu pořizovaného protokolující úřednicí podal obžalovaný Ing. Marek Gába podáním, soudu doručeným dne 26.3.2020, námitky proti protokolaci (č.l. 606). V tomto uvedl, že porovnáním jím pořizovaného zvukového záznamu, naprosto zřetelného, s tištěnou verzí zápisu, zjistil, že přepisem záznamu jsou měněny sdělené skutečnosti, tištěná verze neodpovídá ani obsahem (chybí některé pasáže), ani poznámkami/ závěry soudce. Jako na jeden příklad za všechny, poukázal na stranu 17 předmětného protokolu, přepis části výslechu svědka MUDr. Stránského, s tím, že vedle přepisu dané pasáže (čas zmiňované pasáže 1:33:09) v předmětném protokolu, uvedl přepis jím souběžně pořizovaného zvukového záznamu. Požádal, aby soud protokolaci upravil podle skutečnosti. Poté, co mu byl k jeho žádosti, poskytnut CD nosič se zvukovým záznamem průběhu hlavního líčení, pořizovaný soudem, na své námitce opravy protokolace setrval, kdy toliko opravil počátek zvukové pasáže na 1:32:40 sec. (č.l. 648).
4. Soud shledal námitku obžalovaného jako nedůvodnou.
5. Jak vyplývá z ustanovení § 55b) trestního řádu, konkrétně

odstavce 1), o průběhu hlavního líčení je, nerozhodne-li z důležitých důvodů předseda senátu jinak, pořizován zvukový záznam; ustanovení § 55a odst. 1 věty druhé tím není dotčeno,

odstavce 2) je-li jako zapisovatel přibrán vyšší soudní úředník nebo protokolující úředník, protokol se nediktuje, ale samostatně jej podle zvukového záznamu pořizuje vyšší soudní úředník nebo protokolující úředník. ■

odstavce 3) výpovědi osob, které již byly vyslechnuty, se do protokolu o hlavním líčení nebo ve veřejném zasedání zapisují jen potud, pokud obsahují odchylky nebo dodatky k dřívějším výpovědím nebo vysvětlením. Státní zástupce nebo obviněný mohou žádat, aby výpověď učiněná v řízení před soudem nebo její část byla doslovně zaprotokolována; předseda senátu takové žádosti vyhoví, pokud předmětem výpovědi není jen opakování toho, co je již zachyceno v protokolu.

odstavce 5) byl-li zvukový záznam pořizen o průběhu úkonu před soudem a není-li dán důvod k postupu podle odstavce 4, zaznamená se jeho podstatný obsah již v průběhu úkonu nebo bezprostředně po jeho ukončení do protokolu.

6. Námitka obžalovaného se týká konkrétně přepisu zvukového záznamu části výpovědi svědka MUDr. Stránského na č.l. 543, straně 17 protokolu, v pasáži zachycené slovy :

„k dotazu samosoudkyně: *Měl jste možnost vidět ty zprávy?*

Ne, já mám zprávu, které jsem věřil, původní nemám. Která je tedy uváděná jako původní. Já chci říct, že toto je tisk z informačního systému nemocničního a tato zpráva se nikoli za rok, ale ihned převádí do textového editoru, ve kterém se tiskne na papír. ... není rozumět. To je standardní postup.... není rozumět – svědek odpovídá mimo mikrofon.“

7. Soud k námitce obžalovaného, poslechem zvukového záznamu pořizovaného z hlavního líčení konaného dne 23.1.2020, zjistil, že doslovný záznam, s vyznačením míst, kde nebylo svědkovi rozumět, zněl:

„K dotazu samosoudkyně:

*Já bych se dotázala. Měl jste možnost vidět ty zprávy?*

Ne, já mám zprávu, které jsem věřil.

*Ano?*

Shodu s prvopisem potvrzuje Lenka Stratilová.

Původní nemám. Tu, která je tedy uváděná jako původní.

**Obžalovaný uvádí:** Já bych pokračoval.

**k dotazu samosoudkyně:**

*Kterou z nich máte prosím? Můžeme to ... není rozumět... kterou vy tam máte teda? Jako vizuálně. Tu z toho 29. 11. 2019, alespoň tak je to tedy poznačeno?*

**Obžalovaný uvádí:** Ano. Tu doložila fakultka.

**Svědka uvádí:** *... není rozumět... samozřejmě jiné datum.*

**Samosoudkyně uvádí:** *Já se dívám, že ono to trochu zase... Dobře.*

**Svědka uvádí:**

Já chci říct, že toto je tisk z informačního systému nemocničního a tato zpráva se nikoli za rok, ale ihned převádí do textového editoru, ve kterém se tiskne na papír. V tom se ona... není rozumět. To je standardní postup, jak... není rozumět .... systému... pracuje, tvoří přijímací protokol ( svědek odpovídá mimo mikrofon ).“

8. Jak vyplývá ze znění výše citovaného ustanovení –protokolaci zvukového záznamu o průběhu hlavního líčení v řízení před soudem, v souladu se zákonem, pořídila protokolující úřednice, která má k takové činnosti zvláštní kvalifikaci ověřenou příslušnou zkouškou. Protokolace při použití zvukového záznamu, jak je zřejmé z díkce § 55b) odstavce 5 trestního řádu, nevyžaduje doslovný přepis, ale jen záznam podstatného obsahu zvukového záznamu do protokolu – není tedy třeba do protokolu zachycovat výpovědi doslova. Státní zástupce, jakož i obviněný pak mají právo žádat, aby výpověď učiněná v řízení před soudem, nebo její část, byla doslovně zaprotokolována. Tento požadavek však ve vztahu k protokolaci zvukového záznamu průběhu hlavního líčení konaného dne 23.1.2020, vznesen nebyl. V daném případě tak byl do protokolu vyhotoven záznam podstatného obsahu zvukového záznamu.
9. Jak je z výše uvedeného zřejmé, soudem byl porovnán přepis nahrávky ze soudní síně z hlavního líčení ze dne 23.1.2020 se samotnou nahrávkou, a bylo bez pochybností ověřeno, že přepis inkriminované pasáže při výslechu svědka MUDr. Stránského zcela koresponduje s obsahem samotné zvukové nahrávky, a je naprosto neopodstatněné tvrzení obžalovaného, že při přepisu došlo k obsahovému či významovému posunu oproti vyjádření svědka před soudem.
10. Pokud obžalovaný tvrdí, že se jedná o jedno z mnohých pochybení při přepisu zvukové nahrávky, nutno posuzovat tvrzení obžalovaného za zcela nepřezkoumatelné, zejména proto, že tato další „pochybení“ nikterak nespécifikoval.
11. Soud proto návrh obžalovaného na provedení opravy písemného vyhotovení protokolu z hlavního líčení v celém rozsahu zamítl, tak, jak je uvedeno ve výroku tohoto usnesení.

#### **Poučení:**

Proti tomuto usnesení je přípustná stížnost ve lhůtě do 3 dnů ode dne jeho oznámení prostřednictvím podepsaného soudu ke Krajskému soudu v Ostravě.

Ostrava dne 28. května 2020

**JUDr. Jana Bochnáková v. r.**  
samosoudkyně

Shodu s prvopisem potvrzuje Lenka Stratilová.